



## Examen för auktoriserad translator 14.11.2020

Språk och språkriktning

*från svenska till andra språk*

Ämnesområde (aukt3)

*utbildning*

Översättningsuppgift

*på följande sida*

1. Texten som ska översättas

*Bedömning efter kvalitetsgranskning vid Bohusskolan*

Källa: <https://ale.se/download/18.5a4c161f1729d541709840/1591963553296/beslut%20RK%20Bohusskolan%20Ale%20kommun.pdf>

2. Översättningens användningsändamål

*Används som bakgrundsmaterial i ett mål*

Översätt texten enligt Finlands översättar- och tolkförbunds anvisningar för auktoriserad translator. Rubricera översättningen som en översättning gjord av auktoriserad translator och skriv bestyrkningsfrasen.

*Obs! Skriv ändå inte ditt eget namn i översättningen, eftersom den ska bedömas anonymt.*

Översättningsuppgiftens längd är 2032 tecken.

/---/

Rektorn leder och styr i hög utsträckning skolans utveckling.

Den sammanfattande motiveringen till Skolinspektionens bedömning är att rektorn skapar en god grund för utveckling av undervisningen genom att följa upp och analysera skolenhetens kunskapsresultat tillsammans med lärarna samt att värdegrundsarbetet integreras i undervisningen.

*Rektorn skapar förutsättningar för lärarna att samverka och utveckla undervisningen*

Granskningen visar att rektorn har en helhetssyn kring skolans utvecklingsarbete och att hela skolan är delaktig i arbetet. Rektorn ger lärarna förutsättningar för att kunna samverka med varandra för att utveckla undervisningen och har skapat en organisation där syftet med olika typer av forum är tydligt. Rektorn är lyhörd och kan anpassa mötesorganisationen om lärarna har behov av det. Lärarna har regelbundna möten i arbetslagen, i ämneskonferenser och möten för specifika fortbildningsinsatser där personalen ges förutsättningar att utveckla sin kompetens. Lärarna planerar tillsammans och delar med sig av uppgifter och material till varandra. Rektorn är angelägen om att lärarna ska samverka och ta del av varandras undervisning och lärarna berättar i intervjuerna att de auskulterar hos varandra och att det på de olika mötena som finns lyfter och sprider goda exempel på undervisningen. När obehöriga lärare börjar på skolan stöttas de genom att de får en mentor och att tid ges till samplanering.

/---/

Skolinspektionen bedömer följande: Undervisningen främjar i hög utsträckning elevernas möjligheter att nå läroplanens mål avseende kunskaper och värden.

Den sammanfattande motiveringen är att eleverna på Bohusskolan får en undervisning som är målfokuserad och som präglas av variation och aktivt lärarstöd. Eleverna möts av höga förväntningar, stimuleras och utmanas i undervisningen utifrån sina behov och förutsättningar. Lärarna ger eleverna möjligheter att reflektera över sitt lärande och gör dem delaktiga i undervisningen.

/---/